

- DE Betriebsanleitung**
- EN Operating Instructions**
- FR Mode d'emploi**
- NL Gebruiksaanwijzing**
- IT Manuale d'istruzione**
- ES Instrucciones de uso**
- SV Bruksanvisning**
- PT Manual de instruções**
- DA Betjeningsvejledning**
- NO Bruksanvisning**

Astro A4 Paper Guillotine



- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Srodki bezpieczeñstwa • Меры предосторожности •



- DE** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- EN** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- FR** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- IT** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- ES** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- SV** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FI** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- NO** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeñstwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RU** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- HU** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DA** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CS** Prosím přečtete si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- PT** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- EL** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SL** Prosim preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- ET** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- ZH** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手册必须是经常可用的。
- AR** والامان الوقائية تعليمات ملاحظة نرجو كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجو لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما

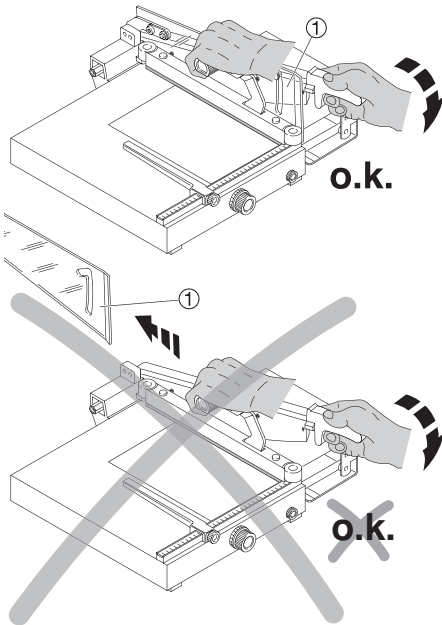


- DE** Keine Bedienung durch Kinder!
EN Children must not operate the machine!
FR Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
IT Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
ES No dejar que la utilicen los niños!
SV Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FI Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
NO Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
RU Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
HU Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DA Må kun betjenes af voksne
CS Stroj nesmí být obsluhováán dětmi!
PT As crianças não devem trabalhar com a máquina!
EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SL Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
ET Lapsed ei tohi masinat kasutada!
ZH 勿让儿童使用机器!
AR يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.

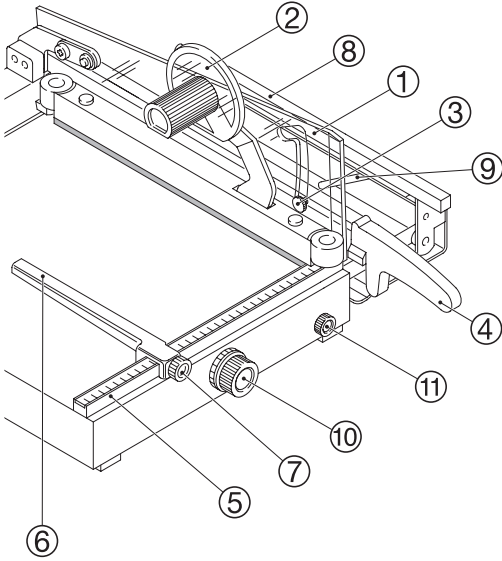


- DE** Nicht unter das Messer fassen!
EN Do not reach beneath the blade!
FR Ne pas passer les mains sous la lame!
NL Niet met de handen onder het mes komen!
IT Non toccare la lama nella parte inferiore!
ES ¡No tocar debajo de la cuchilla!
SV Sträck inte in handen under kniven!
FI Älä laita kättäsi terän alle !
NO Plasser aldri hender ol. under kniven !
PL Nie wkładac rak pod noże!
RU Избегайте попадания рук под лезвие!
HU Ne nyúljon a kés alá!
TR Elinizi bıçağın altına sokmayınız!
DA Stik ikke hænderne ind under knivbladet!
CS Nesahejte pod ostří nože!
PT Não tocar na parte inferior da faca!
EL ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ!
SL Ne segajte z roko pod rezilo!
SK Nevkladajte ruky pod nôž!
ET Ärge pange kätt tera alla!
ZH 请勿接触刀具的下方。
AR لا تصل تحت السكين

- Sicherheitshinweise • Safety precautions • Consignes de sécurité •
- Veiligheidsvoorschriften • Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- S kerhetsf reskrifter • Normas de seguran a • Sikkerhedsforskrifter •
- Normas de seguran a • Sikkerhedsforskrifter • Sikkerhetsforskrifter •



- DE** Der Messerschutz darf ① nicht abgenommen werden und mu  jederzeit funktionsf hig sein.
- EN** For safe operation of the trimmer it is important, that the knife guard ① is not removed and is always in good working condition.
- FR** Le dispositif de protection de la lame ① ne doit pas  tre d mont , et doit toujours  tre pr t   fonctionner.
- NL** Voor de veiligheid mag de mesbeschermer ① nooit worden verwijderd.
- IT** La protezione lama ① non deve assolutamente essere rimossa.
- ES** Para un uso seguro de la cizalla, es importante que el protector cuchilla ① no est  levantado.
- SV** F r s ker anv ndning av alla sk rmaskiner  r det viktigt att knivskyddet ①  r korrekt monterat.
- PT** Para um funcionamento seguro de todas cisalhas   importante que o protector da faca ① n o seja removido e que esteja sempre em boas condi  es de utiliza  o.
- DA** Det er vigtigt, at alle sk remaskiner kan betjenes sikkert. Derfor m  knivafsk rmningen ① ikke fjernes, og den skal altid v re i god driftsstand.
- NO** For sikker bruk av alle skj resakser er det viktig at knivbeskyttelsen ①  r riktig montert.



DE Bedienelemente

- ① - Messerschutz
- ② - Papierpressung
- ③ - Messerschutzführung
- ④ - Messerhebel
- ⑤ - Seitenanschlag mit Maßskala
- ⑥ - Rückanschlag
- ⑦ - Feststellschraube für Rückanschlag
- ⑧ - Vorderanschlag
- ⑨ - Ausklappbare Papierstützen
- ⑩ - Skalendrehknopf für Vorderanschlag
- ⑪ - Feststellschraube für Vorderanschlag

EN Operating elements

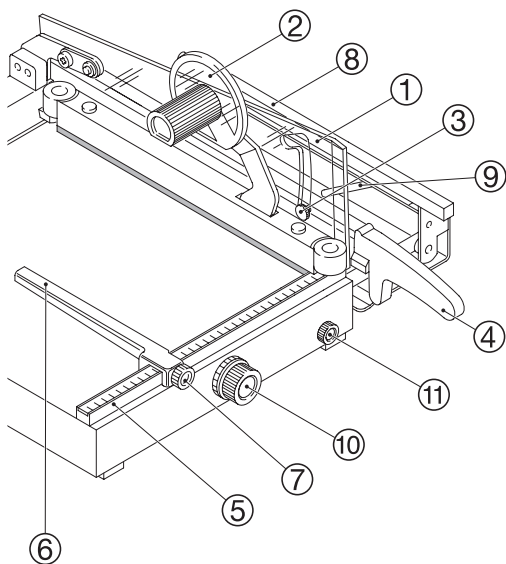
- ① - Knife guard
- ② - Paper clamp
- ③ - Knife guide
- ④ - Knife carrier
- ⑤ - Side lay with measuring scale
- ⑥ - Backgauge
- ⑦ - Locking screw for backgauge
- ⑧ - Frontgauge
- ⑨ - Extendable paper supports
- ⑩ - Calibrated knob for frontgauge
- ⑪ - Locking knob for frontgauge

FR Eléments et commandes

- ① - Dispositif de protection de la lame
- ② - Dispositif de pression
- ③ - Guide du dispositif de protection de la lame
- ④ - Levier de coupe
- ⑤ - Butée latérale graduée
- ⑥ - Butée arrière
- ⑦ - Vis de blocage
- ⑧ - Butée avant
- ⑨ - Languettes support papier
- ⑩ - Bouton moleté gradué de réglage de la butée avant
- ⑪ - Vis de blocage de la butée avant

NL Bedieningselementen

- ① - Mesbeschermer
- ② - Papieraandruk
- ③ - Geleiding mesbeschermer
- ④ - Meshouder
- ⑤ - Aanleglineaal met maatindeling
- ⑥ - Achteraanleg
- ⑦ - Fixeerschroef
- ⑧ - Vooraanleg
- ⑨ - Papiersteuntjes (uitklapbaar)
- ⑩ - Meettrommel met schaalverdeling
- ⑪ - Fixatie voor vooraanleg



IT Denominazione delle parti

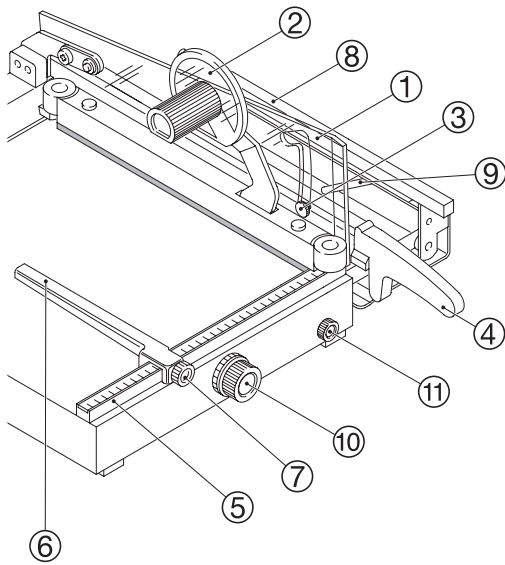
- ① - Protezione lama
- ② - Pressino
- ③ - Guida lama
- ④ - Lama
- ⑤ - Guida laterale con scala graduata
- ⑥ - Squadra di battuta posteriore
- ⑦ - Vite di fissaggio
- ⑧ - Squadra di battuta anteriore
- ⑨ - Supporto carta ripiegabile
- ⑩ - Manopola graduata squadra di battuta anteriore
- ⑪ - Vite di arresto squadra di battuta anteriore

ES Elementos operativos de la máquina:

- ① - Protector cuchilla
- ② - Pisón para el papel
- ③ - Guía
- ④ - Portacuchilla
- ⑤ - Escala de medición lateral
- ⑥ - Escuadra trasera
- ⑦ - Tornillo de ajuste
- ⑧ - Escuadra frontal
- ⑨ - Soporte extensible del papel
- ⑩ - Tornillo calibrado para la escuadra frontal
- ⑪ - Tornillo de ajuste para la escuadra frontal

SV Detaljer

- ① - Knivskydd
- ② - Pressskena
- ③ - Knivguide
- ④ - Knivbalk
- ⑤ - Anhåll med linjal
- ⑥ - Justerbart sidostöd
- ⑦ - Skruv för justering av sidostöd
- ⑧ - Sidostöd
- ⑨ - Utdragbart pappersstöd
- ⑩ - Justeringsratt för sidostöd
- ⑪ - Låsring för sidostöd traseiro



PT Elementos operativos da máquina

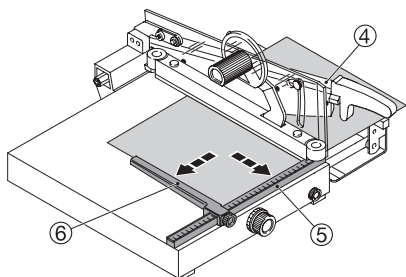
- ① - Protecção da faca
- ② - Calçador de papel
- ③ - Guia da faca
- ④ - Suporte da faca
- ⑤ - Batente lateral com escala de medida
- ⑥ - Esquadro traseiro
- ⑦ - Parafuso de fecho para o esquadro traseiro
- ⑧ - Esquadro frontal
- ⑨ - Suportes extensíveis para papel
- ⑩ - Botão calibrado para o esquadro traseiro
- ⑪ - Botão de fecho para o esquadro frontal

DA Betjeningsselementer

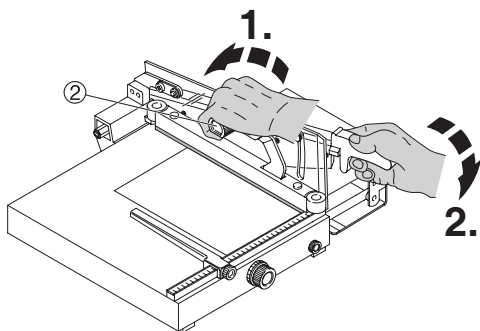
- ① - Knivafskærmning
- ② - Papirklemme
- ③ - Knivstyr
- ④ - Knivhåndtak
- ⑤ - Papirfører med måleangivelser
- ⑥ - Bagstopper
- ⑦ - Låseskrue til bagstopper
- ⑧ - Forstopper
- ⑨ - Udtrækkelige papirstøtter
- ⑩ - Kalibreret justeringsskrue til forstopper
- ⑪ - Låseskrue til forstopper

NO Detaljer

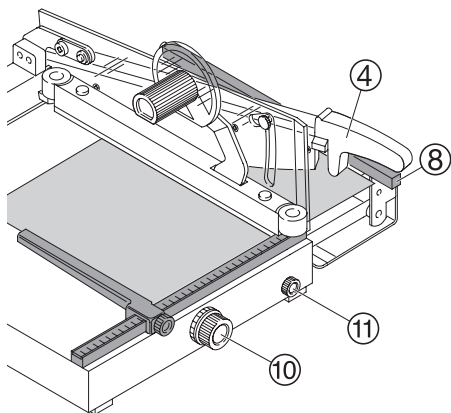
- ① - knivbeskyttelse
- ② - papirklemme
- ③ - knivguide
- ④ - knivhåndtak
- ⑤ - anlegg med målangivelse
- ⑥ - bakanlegg
- ⑦ - låseskrue til bakanlegg
- ⑧ - frontanlegg
- ⑨ - justerbart frontanlegg
- ⑩ - justeringsskrue til frontanlegg
- ⑪ - åseskrue til frontanlegg



- DE** Messerhebel ④ anheben und Papier von links einlegen. Rückanschlag ⑥ und Seitenanschlag ⑤ ermöglichen eine präzise Papieranlage.
- EN** Lift the knife carrier ④ and insert the paper from the left. Backgauge ⑥ and side lay ⑤ allow paper to be precisely positioned.
- FR** Lever le levier de coupe ④ et positionner le papier par la gauche. Les butées arrière ⑥ et latérale ⑤ permettent un placement précis du papier.
- NL** Meshouder ④ optillen en papier vanaf links plaatsen. Achteraanleg ⑥ en aanleglineaal ⑤ maken een nauwkeurige positionering mogelijk.
- IT** Sollevare l'impugnatura ④ e mettere la pila di carta dal lato sinistro. Posizionare la carta come desiderato servendosi della squadra di battuta posteriore ⑥ e della guida laterale ⑤.
- ES** Levante el porta-cuchilla ④ y coloque el papel desde la izquierda. La escuadra trasera ⑥ y lateral ⑤ permite colocar el papel de forma precisa.
- SV** Lyft kniven ④ och placera materialet som skall skäras. Anhållet ⑤ och sidostödet ⑥ ger ett exakt skärresultat.
- PT** Levantar o suporte da faca D e inserir o papel desde do lado esquerdo. O esquadro traseiro ⑥ e o batente lateral E que permite o papel a ser posicionada correctamente.
- DA** Løft knivhåndtaget ④, og indfør papiret fra venstre. Brug bagstopperen ⑤ og papirføreren ⑤ til at anbringe papiret præcist.
- NO** Løft skjærekniven ④ og plasser papiret som skal skjæres. Bruk bakanlegg ⑥ og sideanlegg ⑤ for et korrekt skjæresultat.



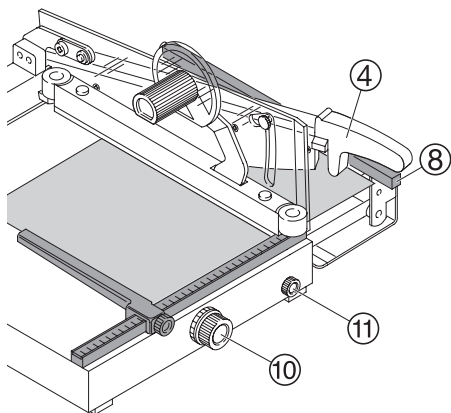
- DE** Dann das Papier mit der Papierpressung ② pressen und Schnitt ausführen.
- EN** Then clamp the paper with the manual clamp ② and perform the cut.
- FR** Pressez le papier en appuyant (sans forcer) et en maintenant appuyée la poignée ②. Du dispositif de pression. Couper en abaissant le levier de coupe à fond.
- NL** Vervolgens het papier met papieraandruk ② aandrukken en snijden.
- IT** Fermare i fogli con il pressino manuale ② e quindi procedere al taglio.
- ES** Luego pisar/sujetar el papel con el pisón manual ② y realizar el corte.
- SV** Fixera pappersbunten med presskenan ② och genomför skärningen.
- PT** Depois calcar o papel com o calcador manual ②.
- DA** Klem derefter papiret fast vha. den manuelle papirklemme ②.
- NO** Hold papiret fast ved å trykke ned papirklemmen ②.



DE Das Papier kann auch am Vorderanschlag mit Schmalschnitt-Einrichtung ⑧ angelegt werden. Das gewünschte Maß läßt sich am Skalendrehknopf ⑩ einstellen und kann bei Wiederholungsschnitten mit der Arretierschraube ⑪ fixiert werden. Auch Schmalschnitte (kleiner 10 mm) sind möglich, da der Vorderanschlag bei Schnittausführung automatisch wegklappt. **Beim Schneiden von schmalen Papierstreifen muß das Messer ganz nach oben geführt werden ④, damit beim nächsten Schnitt das eingestellte Maß korrekt geschnitten wird.**

EN The cutting measurement can also be determined using the frontgauge with narrow strip cutting device ⑧. The desired measurement can be set exactly with the calibrated knob ⑩ and can be locked into position with the locking knob ⑪ for repeat cuts. Narrow cuts (smaller than 10 mm) are possible as the front-gauge will automatically move to the side while cutting. **The knife must be in the top position ④ when cutting narrow strips of paper to ensure that the next measurement is reached exactly.**

FR Le papier peut être également positionné contre le dispositif de coupe de bandes étroites ⑧ situé sur la butée avant. La cote désirée se règle à l'aide du bouton moleté gradué ⑩, et peut être verrouillée pour des coupes répétitives à l'aide de la vis de blocage ⑪. Lors de la coupe de bandes étroites (inférieures à 10 mm de largeur) la butée avant s'effacera automatiquement. **Avant la coupe de bandes étroites, il faut complètement remonter le levier de coupe ④ afin d'avoir une cote exacte lors de la prochaine coupe.**



NL Het papier kan ook aan de vooranleg ⑧ gelegd worden. Gewenste maat instellen met de meettrommel ⑩ en kan bij snedes met dezelfde afmetingen vastgezet worden d.m.v. een schroef ⑪).

Ook smalle stroken van minder dan 10 mm zijn mogelijk omdat de vooranleg bij het snijden automatisch wegklapt.

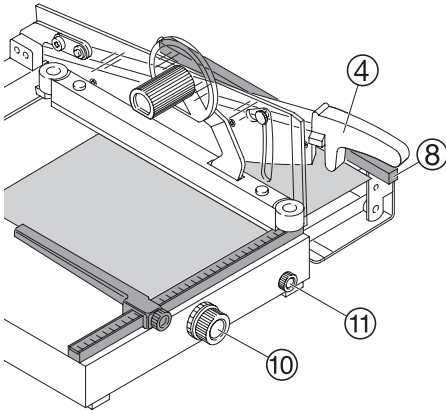
Het mes moet in de hoogste positie zijn ④, voor het snijden van dunne stroken, om er zeker van te zijn dat de maten juist zijn.

IT La carta può essere posizionata anche a filo con la battuta anteriore dotata di dispositivo per rifili millimetrici ⑧. La manopola graduata ⑪ consente di determinare con precisione la misura di taglio desiderata, può essere fissata tramite la vite di regolazione per eseguire tagli multipli. I rifili millimetrici (meno di 10 mm) sono possibili grazie allo spostamento automatico della squadra di battuta anteriore durante il taglio.

Se si tagliano pile di carta sottili si deve alzare la lama in sopra ④, affinché per il prossimo taglio resta regolata la misura corretta.

ES Las medidas de corte también pueden ser determinadas utilizando la escuadra frontal con el dispositivo de corte estrecho ⑧. La medida deseada puede ser exactamente establecida con el tornillo calibrado ⑪ y puede ser fijado con el tornillo de ajuste ⑩ para poder repetir los cortes. Se pueden realizar cortes estrechos (inferiores a 10 mm) ya que la escuadra frontal es sujeta automáticamente durante el corte.

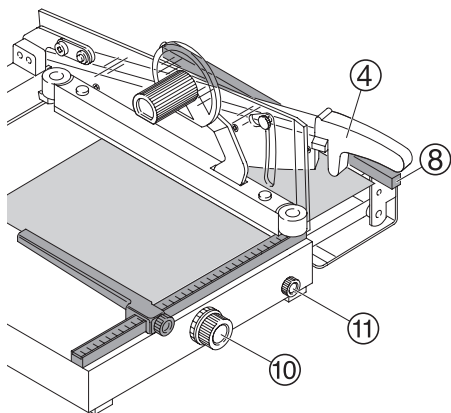
Si se cortan tiras estrechas, la cuchilla habrá que estar en posición superior ④ para asegurar que la medida del siguiente corte sea correcta.



SV Extra sidostöd ⑧ med justeringsratt och uppsamlingsyta för skuret material, gör att man kan skära 1 mm smala remsor med bibehållen precision. Måttet på skärnsnittet kan ställas in exakt med hjälp av den graderade ratten ⑩ och kan låsas i vald position med låsratten ⑪ för upprepade skärningar med samma mått. Smalare än 10 mm remsor är möjligt eftersom sidostödet automatiskt flyttas vid skärning. **Kniven måste vara i uppfällt läge ④ inför varje skärning av smala remsor för att måttet skall bli exakt.**

PT A medida do corte pode ser também determinado utilizando o esquadro frontal com a fita estreita de corte ⑧. A medida pretendida pode ser exactamente ajustada com o botão calibrada ⑩ e trancado em posição com o botão de trancar ⑪ para cortes repetidos. Cortes Estreitos (mais pequenos do que 10 mm) são possíveis como o esquadro frontal vai automaticamente movimentar para o lado enquanto está a cortar. **A faca deve estar na posição mais acima do ④ quando cortar fitas estreitas de papel e assegurar que a proxima medida é exactamente atingida.**

DA Skæringsmålene kan også vælges vha. forstopperen med bladet til skæring af smalle strimler ⑧. Det ønskede mål kan indstilles præcist vha. justeringsskruen ⑩ og kan fastlåses vha. låseskruen ⑪ til gentagne skæringer. Smalle skæringer (under 10 mm) er mulige, da forstopperen automatisk flytter sig ud til siden, når der skæres. **Ved skæring af smalle papirstrimler skal kniven være i øverste position ④ for at sikre, at det næste mål også bliver præcist.**

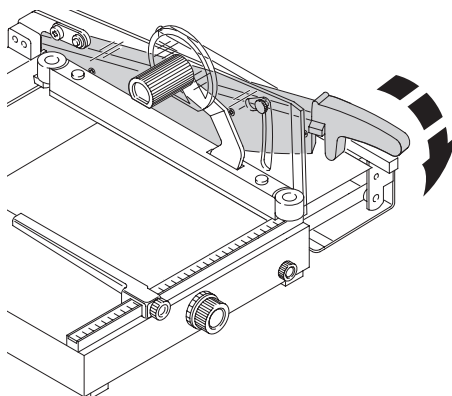


NO Frontanlegg ⑧ kan justeres for finskjæring av kutt inntil 10mm bredde. Det ønskede mål innstilles med justeringsskruen ⑩ og festes med låseskruen ⑪ for gjentatt skjæring. Kutt smalere enn 10mm er mulig fordi frontanlegget automatisk flytter seg ut når det skjæres.

Ved skjæring av av smale papirstrimler skal kniven stå i øverste stilling ④ for å sikre at hvert kutt blir korrekt.



DE Mögliche Störungen
EN Possible malfunctions
FR Incidents éventuels
NL Mogelijke storingen
IT Possibile malfunzionamento
ES Posibles fallos de funcionamiento
SV Möjliga driftsstörningar
PT Possíveis falhas
DA Mulige funktionsfejl
NO Mulige funksjonsfeil



DE Messerhebel fällt selbständig nach unten.
 • Friktionseinrichtung nachjustieren.
 Siehe Seite 15.

EN Knife carrier falls down.
 • Adjust the friction device.
 See page 15.

FR Le levier de coupe tombe tout seul.
 • Régler le frein.
 Voir en page 15.

NL De meshouder valt uit zich zelf naar beneden:
 • Pas het frictie-element aan.
 Zie pagina 16

IT Discesa lama.
 • Regolazione dispositivo frizione.
 Vedi pagina 16.

ES Si la cuchilla de la palanca baja.
 • Ajuste del sistema de fricción.
 Ver pagina 16.

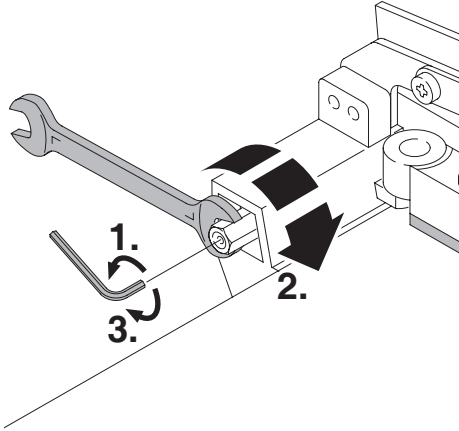
SV Kniven åker ned av sig själv.
 • Dra åt justerskruven. Se sid 16.

PT O suporte da faca cair.
 • Ajustar o aparelho de fricção Consultar a página 17.

DA Knivhåndtaget falder ned.
 • Juster friktionsenheden. Se side 17.

NO Skjærekniven faller ned av seg selv
 • stram til friksjonsskruen. Se side 17:

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga drifts störningar •
- Possíveis falhas • Mulige funktionsfejl • Mulige funksjonsfeil •



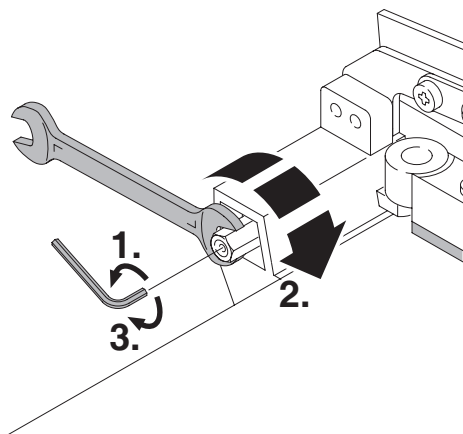
DE Die Maschine ist mit einer **Friktionseinrichtung** am Messerhebel ausgerüstet. Sie verhindert, daß der Messerhebel sich aus einer angehobenen Stellung selbständig nach unten bewegt. Ist dies dennoch der Fall, so muß die Friktionseinrichtung wie folgt nachjustiert werden:

Inbusschraube (1.) mit einem Inbusschlüssel (Größe 4) lösen. Dann die Sechskantmutter (2.) mit einem Schraubenschlüssel (SW 13) festdrehen, bis sich der Messerhebel nicht mehr selbständig nach unten bewegt, aber noch mühelos von Hand bedient werden kann. Anschließend die Inbusschraube (3.) wieder kontern (siehe Abbildung).

EN The machine has a **friction device** on the knife carrier. This insures, that the knife carrier cannot move down on its own. If it does readjust the friction device as follows:

Loosen allen head screw (1.) with an allen wrench (4 mm). Then tighten nut (2.) with a wrench (13 mm) until the knife carrier stays in position again but can still be operated by hand. Then re-tighten the allen head screw (3.) (see picture).

FR La machine est équipée d'un **frein** sur le levier de coupe, qui l'empêche de s'abaisser de lui-même dans toute position. Si le cas se produisait, le frein doit être réglé de la manière suivante: Retirer d'abord le cache noir (1.) de l'écrou (2.). Maintenir l'écrou avec une clé plate (ø 13 mm). Serrer simultanément la vis (3.) avec une clé allen (6 mm) jusqu'à ce que le levier de coupe ne puisse plus s'abaisser tout seul, mais soit libre d'être actionné manuellement sans effort (voir croquis).



NL De machine is uitgerust met een **friectievoorziening** aan de meshouder. Deze zorgt ervoor dat de meshouder niet uit zichzelf neerwaarts beweegt. Indien dit toch het geval is, dan dient de friectievoorziening als volgt te worden nagesteld: Imbusschroef (1.) met een imbussleutel (maat 4) losmaken.

Vervolgens de zeskantige moer (2.) met een sleutel (maat 13) vastdraaien tot het punt dat het mes niet uit zichzelf naar beneden beweegt maar nog wel moeiteloos met de hand bewogen kan worden. Vervolgens de imbusschroef (3.) weer vastzetten (zie afbeelding).

IT La lama è dotata di un **dispositivo di frizione** che ne impedisce la discesa involontaria. In caso si verificano problemi di questo tipo, la frizione può essere regolata seguendo le istruzioni riportate qui di seguito.

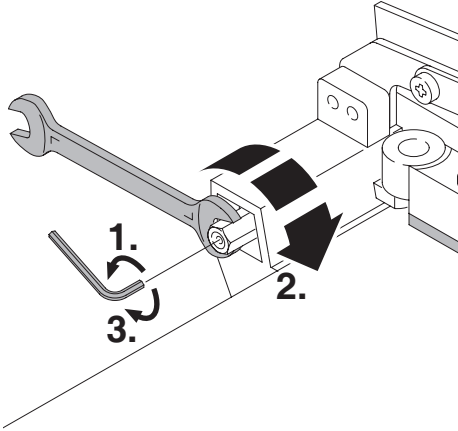
Allentare la vite a brugola (1.) con una chiave da 4 mm e stringere il dado (2.) con una chiave da 13 mm fino al punto in cui la lama non rimarrà fissa in posizione pur essendo abbassabile senza alcuno sforzo. Quindi fissare nuovamente la vite brugola (3.) (vedere illustrazione).

ES La máquina tiene un **sistema de fricción** en el portacuchillas. Este asegura que el portacuchillas no se pueda mover hacia abajo solo. Si el portacuchillas no está en su posición y se mueve solo, por favor reajustar el sistema de fricción inmediatamente.

Aflojar los tornillos de cabeza Allen (1.) con una llave inglesa Allen (4 mm). Luego apretar el tornillo (2.) con una llave inglesa (13 mm) hasta que el portacuchilla esté en su posición otra vez pero que pueda volver a ser utilizado manualmente. Volver a apretar el tornillo de cabeza Allen (3.) (ver dibujo)

SV Maskinen har en **justerskruv** i fästet för kniven. Denna gör att kniven stannar i upprest läge, kan justeras enligt nedan. Avlägsna det svarta skyddet från muttern (1.) Håll sedan fast (2.) muttern med en fast nyckel (13 mm) och drag åt bulten (3.) med en sexkantsnyckel tills dess kniven stannar i rätt positionsläge.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •
- Possíveis falhas • Mulige funktionsfejl • Mulige funksjonsfeil •



PT A máquina têm um **aparelho de fricção**

suporte da faca não consegue movimentar para baixo por si. Ao fazer este movimento reajustar o aparelho de fricção da seguinte maneira:

Desapertar o parafuso de cabeça de allen (1.), com um chave Allen (4mm).

Depois apertar a porca (2.) com uma chave inglesa (13 mm) até o suporte da faca ficar novamente em posição mas pode continuar a ser operado á mão. Depois apertar novamente o parafuso de cabeça de allen (3.). (Consultar a figura)

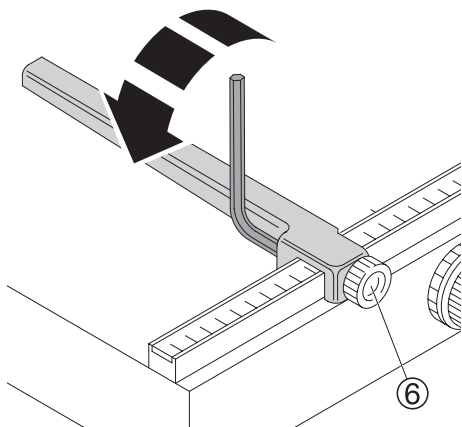
DA Maskinen har en **friktionsenhed**, som

sidder på knivhåndtaget. Den sikrer, at knivhåndtaget ikke kan bevæge sig nedad af sig selv. Hvis dette sker, skal du justere friktionsenheden som

følger: Løsn unbrakoskruen (1.) vha. en unbrakonøgle (4 mm). Stram derefter møtrikken (2.) vha. en skruenøgle (13 mm), indtil knivhåndtaget ikke længere falder ned, men stadig kan betjenes med hånden. Stram derefter unbrakoskruen (3.) til igen (se billedet).

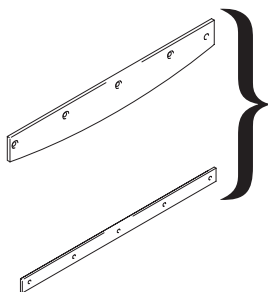
NO Maskinen har en friksjonsskrue som

sitter på skjærekniven. Den sikrer at skjærekniven ikke faller ned av seg selv. Hvis dette skjer, juster friksjonsskruen på følgende måte. Fjern den sorte kappen fra mutteren (1.) og hold fast mutteren (2.) med en skiftnøkkel (13mm) og stram til med en umbrakonøkkel (6mm) (3.) til skjærekniven står i korrekt posisjon.



- DE** Sollte die **Winkelgenauigkeit** des Rückenschlages abweichen, so kann dieser gegenüber der Feststellschraube ⑥ mit Hilfe eines Inbusschlüssels (Größe 2) nachjustiert werden.
- EN** If necessary, the **angle of the backgauge** can be adjusted opposite the locking screw ⑥ with an allen wrench (2 mm).
- FR** La **précision de l'équerrage** de la butée arrière peut être réajustée à l'aide de la vis située en face de la vis de blocage ⑥ en utilisant une clé allen (2 mm).
- NL** Indien de **hoek** van de achteraanleg gaat afwijken, dan kan deze tegenover de fixeerschroef ⑥ met een inbussleutel (maat 2) aangepast worden.
- IT** La tenuta della vite ⑥ che fissa la squadra di battuta posteriore in **posizione per fettamente** verticale può venire regolata con una chiave a brugola da 2 mm.
- ES** Si es necesario, el **ángulo de la escuadra** trasera puede ajustarse con el tornillo ajuste ⑥ con una llave inglesa Allen (2 mm).
- SV** Om nödvändigt, kan **vinkeln** på sidostödet justeras genom ställskruv ⑥ med en sexkantsnyckel (2 mm).
- PT** Se necessário, o **ângulo do esquadro** traseiro pode ser ajustada no lado oposto do parafuso de fecho ⑥ com uma chave allen (2 mm).
- DA** **Bagstopperens** vinkel kan evt. justeres på den modsatte side af låseskruen ⑥ vha. en unbrakonøgle (2 mm).
- NO** Om nødvendig kan **vinkelen** på bakanlegget justeres med å bruke en umbrakonøkkel (2mm) på låseskruen ⑥.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •
- Possíveis falhas • Mulige funktionsfejl • Mulige funksjonsfeil •



DE Schnittqualität schlecht:

- Messer und Schnittschiene wechseln!
Bei Fragen zum Messer- und Schnittschienenwechsel
Kontakt: Service (siehe Seite 20).

EN Poor cutting quality:

- Change the knife and knife bar!
If you need help when changing the knife or the cutting stick
(see page 20)

FR Qualite de coupe altérée :

- changer lame et contre-lame !
Pour toute question concernant les changements de lame et contre-lame
Contact : Service (voire pages 20).

NL Slechte kwaliteit van de snede:

- Vervang het mes en de snijlat!
Bij vragen over het wisselen van de messen of mesbeschermers, kunt u contact opnemen met de Service afdeling (zie page 20).

IT Bassa qualità del taglio:

- Sostituire lama e barra lama!
Se avete delle domande riguardo il cambio lama e della barra lama.
Contattare il centro di assistenza clienti.
(vedi pagina 20).

ES Pobre calidad de corte:

- Si necesita ayuda en el cambio de cuchilla, o de la contra-cuchilla por favor, contacte con: Servicio (véase pág 20).

SV Dålig skärkvalitet:

- Byt kniv och snittskena! Om du behöver hjälp med byte (se sid 20).

PT Fraca qualidade do corte

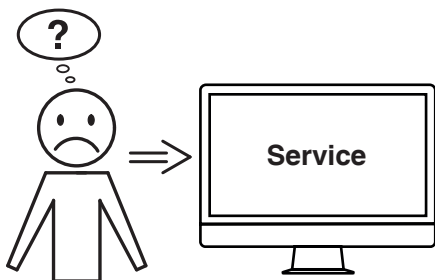
- Mudar a lâmina e a barra da lâmina.
Se for necessário ajusa consultar o representante do país. (consultar a página 20)

DA Dårlig skærekvalitet:

- Udskift kniven og knivarmen!
Hvis du har brug for hjælp til udskiftning af kniven eller skærepinden, kan du kontakte service
(se billedet side 20)

NO Dårlig skjærekvalitet -bytt knivsett.

- Trenger du hjelp til å bytte (se side 20)



- DE** Trifft keine der vorher genannten Problemlösungen zu:
Kontakt: Kundendienst
• www.fellowes.com → "Service"
- EN** None of the above mentioned methods helped to solve the problem:
Contact Service Team:
• www.fellowes.com → "Service"
- FR** En cas de problème autre que ceux énoncés précédemment: Prenez contact via notre site Internet, à l'adresse
• www.fellowes.com → rubrique "Service"
- NL** Geen enkele van de hierboven vermelde methodes helpt om het probleem op te lossen. Contacteer de klantendienst:
• www.fellowes.com → "Service"
- IT** Nessuno dei metodi sopraindicati sono di aiuto a risolvere i Vs. problemi. Contattare il centro di assistenza clienti.
• www.fellowes.com → "Service"
- ES** Si ninguno de los métodos ayudan a solucionar el problema: Contacte con el servicio técnico
• www.fellowes.com → "Servicio"
- SV** Om inte någon av ovan nämnda åtgärder hjälper, var vänlig kontakta vår serviceavd:
• www.fellowes.com → "Service"
- PT** Nenhum dos problemas mencionados anteriormente ajudaram a resolver o problema: Contactar a Equipa de Assistência técnica:
• www.fellowes.com → "Service"
- DA** Ingen af ovenstående metoder løste problemet:
Kontakt service på
• www.fellowes.com → "Service"
- NO** Hvis ikke noen av de forannevnte løsninger hjelper, ta kontakt med vår serviceavd:
• www.fellowes.com → "Service"



- DE** Diese Maschine ist GS-geprüft und entspricht den Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaft BGI 721. Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine. Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein. Technische Änderungen vorbehalten.
- EN** This machine is approved by independent safety laboratories. The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine. To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label. Subject to alterations without notice.
- FR** Cette machine est approuvée GS. Les spécifications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique apposée sur la machine. Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifiée par sa plaque signalétique. Sous réserve de modifications techniques.
- NL** Deze machine is goedgekeurd door toon aangevende, onafhankelijke veiligheidsinstituten. De gedetailleerde technische gegevens vindt u op het typeplaatje van de machine. Bij eventuele garantieclaims, moet de machine voorzien zijn van het originele identificatielabel. Technische wijzigingen voorbehouden.
- IT** Questa macchina é approvata da laboratori indipendenti di sicurezza. Le specifiche tecniche precise possono essere trovate sull' adesivo applicato sulla macchina. Per usufruire della garanzia sulla macchina deve essere presente l'etichetta identificativa originale. Soggetto a modifiche senza avviso.



- ES** Esta máquina está aprobada por laboratorios independientes de seguridad. Las características técnicas pueden encontrarse en las especificaciones técnicas que aparecen señaladas en la misma máquina. Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación. Sujeto a cambio sin notificación.
- SV** Den här maskinen är säkerhetstestad och godkänd av ledande säkerhetsinstitut. Den tekniska specifikationen finns på en etikett på maskinen. För att garantin skall gälla måste maskinens originaletikett med serienumret sitta kvar på maskinen. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.
- PT** Esta máquina foi aprovada por laboratórios independentes de segurança. O fabricante é certificada debaixo dos standards de qualidade encontradas no autocoloante das especificações técnicas na máquina. Para obter garantia da máquina, a máquina deve continuar a ter a etiqueta de identificação original. Sujeito a alterações sem aviso prévio.
- DA** Denne maskine er godkendt af uafhængige sikkerhedslaboratorier. De præcise tekniske specifikationer findes på mærkaten med tekniske specifikationer på maskinen. Evt. krav under garantien kræver, at den oprindelige mærkat stadig sidder på maskinen. Med forbehold for ændringer uden forudgående varsel.
- NO** Denne maskinen er godkjent av uavhengige sikkerhetslaboratorier. De tekniske spesifikasjonene finnes på etiketten på maskinen. Evt. garantikrav krever, at originaletiketten fortsatt er på maskinen. Med forbehold om endringer uten forutgående varsel.



PT A empresa Krug + Priester tem as seguintes certificações:

- Sistema de gestão da qualidade em conformidade com a DIN EN ISO 9001:2015
- Sistema de gestão ambiental em conformidade com a DIN EN ISO 14001:2009
- Sistema de gestão energética em conformidade com a DIN EN ISO 50001:2011

DA Virksomheden Krug + Priester har følgende certificeringer:

- Quality Management System i henhold til DIN EN ISO 9001: 2015
- miljøledelsessystem i henhold til DIN EN ISO 14001: 2009
- Energy Management System i henhold til DIN EN ISO 50001: 2011

NO Selskapet Krug + Priester har følgende sertifiseringer:

- Kvalitetsstyringssystem ifølge DIN EN ISO 9001:2015
- Miljøstyringssystem ifølge DIN EN ISO 14001:2009
- Energistyringssystem ifølge DIN EN ISO 50001:2011

DE Das Unternehmen Krug + Priester hat folgende Zertifizierungen:

- Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001:2015
- Umweltmanagementsystem nach DIN EN ISO 14001:2009
- Energiemanagementsystem nach DIN EN ISO 50001:2011

EN The company Krug + Priester has the following certifications:

- Quality management system according to DIN EN ISO 9001:2015
- Environmental management system according to DIN EN ISO 14001:2009
- Energy management system according to DIN EN ISO 50001:2011

FR La société Krug + Priester dispose des certifications suivantes :

- Système de management de la qualité selon DIN EN ISO 9001:2015
- Système de management de l'environnement selon DIN EN ISO 14001:2009
- Système de management de l'énergie selon DIN EN ISO 50001:2011

NL De onderneming Krug + Priester heeft de volgende certificeringen:

- Kwaliteitsmanagementsysteem volgens DIN EN ISO 9001:2015
- Milieumanagementsysteem volgens DIN EN ISO 14001:2009
- Energiemanagementsysteem volgens DIN EN ISO 50001:2011

IT L'azienda Krug + Priester dispone delle seguenti certificazioni:

- Sistema di gestione della qualità secondo la normativa UNI EN ISO 9001:2015
- Sistema di gestione ambientale secondo la normativa UNI EN ISO 14001:2009
- Sistema di gestione dell'energia secondo la normativa UNI EN ISO 50001:2011

ES La empresa Krug + Priester cuenta con las siguientes certificaciones:

- Sistema de gestión de calidad conforme a DIN EN ISO 9001:2015
- Sistema de gestión del medioambiente conforme a DIN EN ISO 14001:2009
- Sistema de gestión de energía conforme a DIN EN ISO 50001:2011

SV Företaget Krug + Priester har följande certifieringar:

- Kvalitetshanteringssystem enligt DIN EN ISO 9001:2015
- Miljöhanteringsystem enligt DIN EN ISO 14001:2009
- Energihanteringsystem enligt DIN EN ISO 50001:2011

GERMAN DE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Fellowes entschieden haben. Bitte registrieren Sie Ihr Produkt auf der Website www.fellowes.com/register, damit wir Sie über Produktneuheiten, Feedback und Angebote informieren können. Die Produktdaten finden Sie auf dem Typenschild an der Rück- bzw. Unterseite des Geräts.

Fellowes gewährt auf alle Teile der Papierschnidemaschine eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler für 1 Jahre ab dem Kaufdatum durch den Erstkäufer. Wird ein Teil des Gerätes während der Gewährleistungsfrist als defekt befunden, wird dieses nach Fellowes' Ermessen und auf dessen Kosten entweder repariert oder ausgetauscht. Andere Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Die Garantieansprüche entfallen, falls das Produkt bestimmungsfremd gebraucht, falsch gehandhabt oder unbefugt repariert wird. Jede Art gesetzlicher Gewährleistung, einschließlich der Gewährleistung der Durchschnittsqualität oder der Eignung für einen bestimmten Zweck, ist hierdurch auf die oben angegebene Garantiefrist beschränkt. In keinem Fall haftet Fellowes für Folgeschäden, die auf dieses Produkt zurückzuführen sind. Diese Garantie bietet Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, gegebenenfalls haben Sie auch andere Rechtsansprüche, die von dieser Garantie abweichen. Die Dauer, Bestimmungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer dort, wo durch die regionale Gesetzgebung eventuell andere Haftungsbeschränkungen, Einschränkungen oder Bedingungen vorgeschrieben sind. Für weitere Angaben oder für Leistungsansprüche im Rahmen dieser Garantie wenden Sie sich bitte an Fellowes oder Ihre zuständige Vertretung.

ENGLISH EN

Thank you for purchasing a Fellowes product. Please visit www.fellowes.com/register to register your product and benefit from product news, feedback and offers. Product details can be found listed on the rating plate positioned on the rear side or underside of the machine.

Fellowes warrants all parts of the paper guillotine to be free of defects in material and workmanship for 1 year from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during the warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorised repair. Any implied warranty, including that of merchantability or fitness for particular purpose, is hereby limited in duration to the appropriate warranty period set forth above. In no event shall Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.

FRENCH FR

Merci d'avoir acheté un produit Fellowes. Veuillez visiter www.fellowes.com/register pour enregistrer votre produit et recevoir les dernières nouvelles, commentaires et offres concernant les produits. Les détails concernant le produit figurent sur la plaque signalétique à l'arrière ou sur le dessous de la machine.

Fellowes garantit que les pièces du massicot ne présenteront aucun défaut de matière ou de fabrication pendant 1 ans à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. En cas de défaut pendant la période de garantie, votre recours unique et exclusif sera la réparation ou l'échange, au choix et aux frais de Fellowes, de la pièce défectueuse. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive, de mauvaise manipulation ou de réparation non autorisée. Toute garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande ou d'aptitude à une utilisation particulière, est ainsi limitée dans le temps à la période de garantie appropriée présentée ci-dessus. Fellowes ne sera en aucun cas responsable des dommages indirects attribuables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous ayez d'autres droits légaux différents de ceux conférés par cette garantie. La durée et les conditions de cette garantie sont valides dans le monde entier, sauf lorsque des limitations, restrictions ou conditions différentes peuvent être exigées par la loi locale. Pour obtenir un complément d'information ou des services aux termes de la présente garantie, veuillez contacter Fellowes ou votre revendeur.

DUTCH NL

Hartelijk dank voor de aanschaf van een Fellowes product. Ga naar www.fellowes.com/register om uw product te registreren en om gebruik te maken van productnieuws, feedback en aanbiedingen. Op het typeplaatje op de achter- of onderkant van de machine treft u de productgegevens aan.

Fellowes garandeert dat alle onderdelen van de guillotine papiersnijmachine vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 1 jaar vanaf de datum van aankoop door de oorspronkelijke gebruiker. Wanneer een defect optreedt tijdens de garantieperiode zal Fellowes het defecte onderdeel naar goeddunken kostenloos repareren of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing in het geval van misbruik, onoordeelkundig gebruik of onbevoegde reparatie. De duur van enige stilzwijgende garantie, met inbegrip van de verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, is hierbij beperkt tot voornoemde garantieperiode. Fellowes aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige gevolgschade veroorzaakt door dit product. Deze garantie verleent u bepaalde statutaire rechten. Het kan zijn dat u andere statutaire rechten bezit die van deze garantie afwijken. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie gelden wereldwijd, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden zijn opgelegd door de lokale wetgeving. Voor meer informatie, of om aanspraak te maken op deze garantie, kunt u contact opnemen met Fellowes, of met uw distributeur.

ITALIAN IT

Grazie per aver acquistato un prodotto Fellowes. Registrare il prodotto sul sito www.fellowes.com/register per conoscere tutte le novità, le informazioni e le offerte sui prodotti. I dati relativi al prodotto sono riportati nella targhetta posizionata sul lato posteriore o sotto la macchina.

Fellowes garantisce l'assenza di difetti materiali e di lavorazione della ghigliottina per carta e dei suoi componenti per 1 anno dalla data di acquisto da parte del cliente originale. Se durante il periodo di garanzia vengono rilevati difetti in un componente, il rimedio unico ed esclusivo sarà la riparazione o la sostituzione, a discrezione e a spese di Fellowes, del componente difettoso. Questa garanzia non si applica in caso di utilizzo errato, manipolazione impropria o riparazione non autorizzata. Qualsiasi garanzia implicita, compresa quella di vendibilità o idoneità a un particolare scopo, viene qui limitata in durata al periodo di garanzia indicato sopra. In nessun caso Fellowes può essere ritenuta responsabile per danni indiretti attribuibili a questo prodotto. Questa garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici. L'utente può essere detentore di altri diritti legali diversi da quelli indicati dalla presente garanzia. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, tranne nei casi in cui le normative locali impongano limiti, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori informazioni o per ottenere l'assistenza prevista dalla garanzia, contattare Fellowes o il rivenditore.

SPANISH ES

Gracias por comprar un producto Fellowes. Visite www.fellowes.com/register para registrar su producto y beneficiarse de noticias, información y ofertas sobre productos. Se pueden encontrar los detalles acerca del producto en la placa situada en la parte trasera o inferior de la máquina.

Fellowes garantiza durante 1 año desde la fecha de compra del consumidor original que todas las partes de la guillotina carecen de defectos materiales y de fabricación. Si se encontrara alguna parte defectuosa durante el período de garantía, se reparará o sustituirá la parte defectuosa a cuenta de Fellowes. Esta garantía no se aplica en caso de abuso, mala utilización o reparación no autorizada. Toda garantía implícita, incluyendo la de mercancía o adecuación para un fin concreto, se limita por la presente en duración al período de garantía apropiado establecido más arriba. En ningún caso Fellowes se hará responsable por cualquier daño consecuente atribuible a este producto. Esta garantía otorga derechos legales específicos. Puede tener otros derechos legales aparte de los de esta garantía. La duración, términos y condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto cuando las leyes locales puedan exigir limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para más detalles o para obtener servicios de esta garantía, contactar con Fellowes o su distribuidor.

SWEDISH SV

Tack för att du köpt en Fellowes produkt. Gå in på www.fellowes.com/register för att registrera din produkt och läs om produktnyheter, få feedback och erbjudanden. Produktinformationen finns på klassificeringsskylten som sitter på bak- eller undersidan av maskinen.

Fellowes garanterar att alla delar på pappersskärmaskin är felfria vad gäller material och utförande i 1 år från den ursprungliga kundens inköpsdatum. Om någon del är defekt under garantiperioden erbjuder Fellowes sig att efter eget gottfinnande bekosta en reparation eller ett byte av den delen. Denna garanti gäller inte i händelse av vanvård, felaktig hantering eller obehörig reparation. Eventuella implicita garantier, inklusive säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte, begränsas härmed i varaktighet till den vederbörliga garantiperioden som anges ovan. Fellowes ansvarar under inga omständigheter för eventuella följskador som kan hänföras till denna produkt. Denna garanti ger dig särskilda juridiska rättigheter. Du kan ha andra juridiska rättigheter, som skiljer sig från denna garanti. Denna garantis varaktighet och villkor gäller globalt, förutom där andra begränsningar, restriktioner eller villkor kan gälla enligt lokal lagstiftning. För mer information eller för service under denna garanti, var god kontakta Fellowes eller din försäljare.

PORTUGUESE PT

Obrigado por adquirir equipamento da Fellowes. Visite www.fellowes.com/register para registar o seu equipamento e beneficiar de novidades sobre equipamento, feedback e ofertas. É possível encontrar detalhes sobre o equipamento na chapa de especificações existente na traseira ou na parte de baixo do aparelho.

A Fellowes garante que todos os componentes da guilhotina para papel estão livres de defeitos de material e de fabrico por 1 ano a partir da data de aquisição pelo consumidor original. Se qualquer componente apresentar defeitos durante o período de garantia, as suas únicas soluções disponíveis serão a reparação ou a substituição, opção à escolha da Fellowes que assume todos os custos do componente defeituoso. Esta garantia não se aplica em casos de má utilização, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada. Toda e qualquer garantia implícita, incluindo a comercialização ou adequação para um fim específico, encontra-se limitada ao período de garantia adequado acima estipulado. A Fellowes não assume, em situação alguma, qualquer responsabilidade por quaisquer danos consequentes imputáveis a este produto. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos. É possível que disponha de outros direitos legais que variem dos constantes nesta garantia. A duração, termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, excepto onde limitações, restrições ou condições diferentes sejam exigidas pela legislação local. Para obter mais pormenores ou para obter serviços cobertos por esta garantia, contacte a Fellowes ou o seu distribuidor.

DANISH DA

Tak, fordi du har købt et Fellowes-produkt. Besøg www.fellowes.com/register for at registrere dit produkt og nyde godt af produktnyheder, feedback og tilbud. Produktdetaljer kan findes på typeskiltet, der er placeret på bagsiden eller undersiden af maskinen.

Fellowes garanterer, at samtlige papirskæremaskinens komponenter er fri for materiale- og produktionsfejl i 1 år fra købsdatoen for den oprindelige køber. Såfremt det i garantiperioden konstateres, at en komponent er defekt, vil afhjælpningen fra Fellowes' side være begrænset til reparation eller udskiftning af den defekte komponent for Fellowes' regning. Garantien bortfalder i tilfælde af misbrug, forkert betjening eller uautoriseret reparation. Varigheden af eventuelle underforståede garantier, herunder salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål, er begrænset til den ovenfor anførte garantiperiode. Fellowes påtager sig intet ansvar for eventuelle følgeskader, der kan tilregnes dette produkt. Denne garanti giver køberen visse rettigheder. Køberen kan have mere omfattende rettigheder, end det fremgår af garantien. I det omfang lokale love og bestemmelser ikke fastsætter andet, gælder varigheden af og vilkårene i denne garanti på verdensplan. Du kan få yderligere oplysninger eller service i henhold til denne garanti ved at kontakte Fellowes eller din forhandler.

NORWEGIAN NO

Takk for at du har kjøpt et Fellowes-produkt. Besøk oss på www.fellowes.com/register for å registrere produktet ditt og slik at du kan få tilgang til informasjon om nyheter, spesielle tilbud og tilbakemeldinger. Detaljer om produktet finner du på produktplaten som er plassert under maskinen på høyre side.

Fellowes garanterer at alle deler i giljotinskjæreren for papir frie for feil både når det gjelder materiale og produksjon i ett år fra dato for førstegangs kjøp. Dersom det forekommer feil på noen deler under garantiperioden, vil denne ene og alene bli reparert eller erstattet av Fellowes uten kostnader for kunden. Denne garantien gjelder ikke dersom utstyret er misbrukt, vandalisert eller reparert av uautorisert personell. Enhver implisert garanti, innbefattet omsettelighet eller egnethet for et spesielt formål, er herved begrenset til varigheten av perioden nevnt over. Fellowes skal ikke i noe tilfelle gjøres ansvarlig for skader som følger av bruk av dette produktet. Denne garantien gir deg et sett lovmessige rettigheter. Du kan ha andre rettigheter som er fravikende fra denne garantien. Varigheten, betingelsene og forholdene som gjelder for denne garantien gjelder over hele verden, med unntak at begrensninger for forhold som er regulert av lokal lovgivning. For nærmere detaljer, evt. informasjon om tjenester under denne garantien, ta kontakt med Fellowes eller din forhandler.

Made in Germany

Customer Service and Support
www.fellowes.com

Europe Freephone	00800-1810-1810
Benelux	+31-(0)-13-458-0580
Deutschland	+49 (0)511 545489-0
Polska	+48 (22) 205-21-10
España/Portugal	+34-91-748-05-01
France	+33 (0) 1 78 64 91 00
United Kingdom	+44 (0) 1302 836836
Italia	+39-071-730041
Australia	1800 33 11 77

Fellowes
1789 Norwood Avenue, Itasca
Illinois 60143-1095. USA.
1-800-955-0959
www.fellowes.com